

# REGARD SUR LE NORD-EST



La Fondation Québec-Labrador (communément appelé QLF) a pour mission de soutenir les communautés rurales et l'environnement de l'est du Canada et de la Nouvelle-

Angleterre ainsi que de créer des modèles d'intendance des ressources naturelles et du patrimoine culturel applicables à l'échelle mondiale.

Nous travaillons au-delà des frontières pour unir communautés, cultures et conservation. Nous assurons la continuité de nos programmes en utilisant une approche communautaire qui encourage le développement du leadership et renforce les capacités des communautés.

## PRINCIPAUX PROJETS/PROGRAMMES DE QLF CANADA 2007-2008

### CULTURE ET PATRIMOINE

Centre d'interprétation de Middle Bay (Middle Bay, QC)  
Conférence sur les rivières patrimoniales 2009 (Ottawa, ON)  
Interprétation du patrimoine de Terre-Neuve (nord de Terre-Neuve)  
La Côte en fête 2008 (Basse-Côte-Nord du QC)  
Projet photographie des Innu-Inuit du Labrador (Labrador)  
Réseau des savoir-faire traditionnels (Basse-Côte-Nord du QC et NL)  
Sentier Jacques Cartier (Basse-Côte-Nord du QC)

### CONSERVATION

Changement climatique (Labrador)  
Conservation des oiseaux marins et des canards (QC et NL)  
Espèces marines en péril (Basse-Côte-Nord du QC, sud du Labrador et l'ouest de Terre-Neuve)  
Intendance des rivières et milieux humides (Basse-Côte-Nord du QC et Labrador)  
Kilojoue (Baie-Comeau, Deschambault et Bécancour, QC)  
Oiseaux marins et baleines (nord du golfe et détroit de Belle Isle)  
Pêcheries durables (Basse-Côte-Nord du QC, Gaspésie et Îles-de-la-Madeleine)  
Santé environnementale (Basse-Côte-Nord du QC et Labrador)

### PROGRAMME LEADERSHIP (est du Canada)

### SERVICE COMMUNAUTAIRE

Cartographie communautaire et SIG (est du Canada)  
Programme bourses d'études (est du Canada)

### Nouvelle adresse pour QLF CANADA à partir du 1er juin 2008:

Adrienne Blattel, Christine Diguier & Simone Hanchet  
901-505, Boul. René-Lévesque O., Montréal (Québec), H2Z 1Y7  
Tél.: 514-395-6020 Fax: 514-395-4505  
ablattel@qlf.org, cdiguier@qlf.org, shanchet@qlf.org

### BUREAU RÉGIONAUX CANADIENS

Trish Nash & Sophia Foley  
Lourdes-de-Blanc-Sablon (QC)  
tnash@qlf.org 418-461-3427  
sfoley@qlf.org 418-461-3691

Serena Etheridge  
L'Anse au Clair (NL)  
setheridge@qlf.org 709-931-2291

Ce printemps QLF lance son nouveau site web! [www.QLF.org](http://www.QLF.org)



## La Côte en fête 2008

QLF et des partenaires locaux assistent les communautés de la Basse-Côte-Nord du Québec dans la planification d'un festival d'été nommé La Côte en fête 2008. Ce sera le premier festival régional en Basse-Côte-Nord. En 2008, la ville de Québec célébrera le 400e anniversaire de sa fondation par l'explorateur français Samuel de Champlain. QLF travaille avec Tourisme Basse-Côte-Nord, la Coasters Association et d'autres intervenants afin de saisir cette occasion de développer La Côte en fête 2008 et ainsi accroître la visibilité de cette région éloignée. Cet événement mettra en valeur le rôle important de la Basse-Côte-Nord dans la fondation et le développement de la Nouvelle-France.

Pour préparer La Côte en fête 2008, QLF et ses partenaires locaux travailleront avec chaque communauté afin de planifier la commémoration et la célébration de l'histoire, du patrimoine et de la culture unique à cette région. Parmi les multiples événements planifiés, un spectacle itinérant sera présenté chaque semaine dans un village différent, soit de Blanc-Sablon à Kégaska. Pourquoi ne pas vous joindre à nous pour les cérémonies d'ouverture le 21 juin à Blanc-Sablon? Merci à nos partenaires financiers – Patrimoine canadien, MDEIE, le CLD, le Cré et Air Labrador.

Voir [www.coastfest2008.ca](http://www.coastfest2008.ca) pour plus d'information.



## Projets communautaires de conservation

### Expansion du projet *Espèces marines en péril*

Le programme communautaire *Espèces marines en péril* en Basse-Côte-Nord du Québec a pris de l'expansion en 2007 pour inclure le sud du Labrador et l'ouest de Terre-Neuve. Près de cent observateurs bénévoles documentent les observations de douze espèces marines considérées « en péril » au Canada. Parmi les espèces menacées et les espèces en voie de disparition dans le golfe du Saint-Laurent, on trouve la baleine bleue, le béluga, le grand requin blanc, la maraîche (requin-taupo commun), la tortue luth, deux espèces de loup-marin et la mouette blanche. Les informations recueillies par les pêcheurs, les opérateurs d'excursions marines et l'équipage des traversiers, ainsi que l'utilisation de techniques de relâche appropriées lorsque les espèces sont empêtrées dans les filets, sont essentiels à la sauvegarde de ces animaux. Ce projet est soutenu par le programme d'intendance de l'habitat des espèces marines en péril du gouvernement du Canada.



Photo: Sophia Foley

Garland Nadeau, Rivière Saint-Paul, à côté d'une carcasse de tortue luth. Les pêcheurs ont observé la tortue luth à six occasions cet été. Elles nageaient dans les eaux côtières entre Vieux-Fort et Rivière Saint-Paul, Québec. La tortue luth est une espèce en voie de disparition.

### Palourdes dans les Îles-de-la-Madeleine

En 2007, QLF a travaillé avec le comité ZIP (zone d'intervention prioritaire) des Îles-de-la-Madeleine, le département de Pêches et Océans, CEDEC (Comité de l'employabilité et du développement économique communautaire) et des communautés anglophones et francophones sur un projet innovateur qui évalue les populations de palourdes et leur taux de récolte. Les résultats de l'étude, disponibles au début de l'an 2008, seront utilisés pour s'assurer que la cueillette des palourdes demeure une pratique durable dans le futur.

### Associations des pêcheurs au Québec

La pêche est encore la plus importante activité économique en Basse-Côte-Nord, dans les Îles-de-la-Madeleine et en Gaspésie. Des associations de pêcheurs existent dans ces régions, toutes avec différentes capacités organisationnelles. QLF a rencontré des pêcheurs qui agissent à titre de leaders dans chaque région dans le but de déterminer les besoins des associations pour fonctionner de façon plus efficace. Les communications et l'administration sont deux des obstacles identifiés. Pour la première fois, en novembre 2007, des pêcheurs des trois régions se sont réunis aux Îles-de-la-Madeleine : ils ont visité la Coopérative Cap Dauphin Lobster, des manufacturiers de produits de la pêche et des constructeurs de bateaux. Ils ont également participé à quelques ateliers de formation en communications. Un partenariat à long terme a été créé entre les trois régions, leur permettant ainsi de partager des idées, de former des alliances et de se soutenir les uns les autres. Le projet a été financé par le Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle, QLF, quelques agences de développement économique fédérales et le village de Gaspé.

### Défi changements climatiques au Labrador

Avec le soutien de la Newfoundland and Labrador Conservation Corps et le programme EcoAction d'Environnement Canada, QLF a réalisé durant les deux dernières années des projets sur le thème des changements climatiques dans les communautés de Nain et Forteau. Des troussees d'éducation ont été conçues pour les professeurs de Nain qui incluaient même un ours polaire en peluche. Dans le cadre des activités, les étudiants inuits intervieweront les aînés de leur communauté afin de recueillir leurs savoirs écologiques traditionnels. Les informations recueillies permettront de faire l'état des changements dans leur environnement local. Les professeurs sont aussi devenus associés à Climate Change North, un site web interactif et éducatif conçu pour les habitants des régions nordiques. Les changements climatiques engendrent déjà des changements dans le mode de vie traditionnel des communautés nordiques.



Photo: Alain Lusignan

### Kilojoue

Kilojoue est un programme d'éducation à l'environnement soutenu par Alcoa depuis 2006. En 2007, le programme Kilojoue fut offert aux communautés québécoises de Deschambault et de Bécancour pour la première fois et eut lieu pour une deuxième année à Baie-Comeau. De plus, un nouveau volet nommé ClimActif a été introduit à Baie-Comeau. Celui-ci sensibilise les jeunes aux enjeux globaux reliés aux changements climatiques tout en rappelant les messages de conservation de l'énergie introduits l'an dernier. C'est avec un grand enthousiasme que nous poursuivrons le programme Kilojoue en 2008.



Photo de gauche: Marc D'Entremont, le stagiaire de QLF et de l'Université McGill, en compagnie des poussins d'Eider à duvet à Table Bay, Labrador. Le bagueage des poussins fait partie d'une recherche sur l'écologie du canard Eider à duvet échelonnée sur cinq ans et effectué par Canard illimité Canada. Photo de droite: La stagiaire Kilojoue, Julie Laprairie, fait du thé chauffé à partir d'énergie solaire avec les participants du programme Kilojoue à Deschambault (QC).



### Les Innus et les Inuits du Labrador se reconnaissent sur des photos vieilles et récentes

En mars 2007, Candace Cochrane (QLF) a mis sur pied deux expositions à Sheshatshiu et à Nain, Labrador, à partir de photographies des membres des communautés prises entre 1969 et 1986. Cela fait partie du projet Redécouvrir l'histoire Innu-Inuit. Ces photographies des communautés Inuit peuvent être visionnées sur le site web [www.oksociety.com](http://www.oksociety.com). À l'été 2008, l'ancienne stagiaire, Wendy Ewald (1969), retournera à Sheshatshiu pour animer un atelier de photographie avec les jeunes Innus. Les étudiants créeront des autoportraits qui projeteront une image différente du portrait négatif des Innus diffusé à travers le monde dans les médias. Les photographies seront présentées à St-John's (NL) et, nous l'espérons, à travers le Canada. Les photos de Wendy ainsi que celles prises par ses étudiants Innus en 1969 peuvent être visionnées sur le site web [www.tshikapisk.com](http://www.tshikapisk.com).

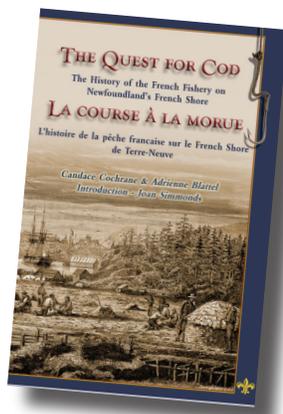


Photo: Candace Cochrane

Son sourire est toujours le même! Un visiteur de l'exposition photographique communautaire à Nain trouve sa photo prise par Candace Cochrane en 1986.

### La course à la morue

QLF a créé en collaboration avec la Société historique du French Shore à Conche (NL) un catalogue qui accompagnera une exposition itinérante sur l'histoire des pêcheurs de morue français de cette région. On peut obtenir des exemplaires du catalogue en contactant la Société historique du French Shore ([frenchshorens@nf.aibn.com](mailto:frenchshorens@nf.aibn.com)).



### 9000 ans d'histoire et de culture au Centre d'interprétation de Middle Bay

Grâce au soutien financier du MDEIE, QLF travaille avec la Fondation du développement touristique de Bonne Espérance et une équipe de professionnels afin d'établir une exposition permanente et des outils de marketing pour le Centre d'interprétation de Middle Bay. Le thème de l'exposition portera sur les cinq cultures distinctes qui ont joué un rôle important durant les 9000 ans d'histoire et de patrimoine en Basse-Côte-Nord.

### Sentier Jacques Cartier

Le Sentier Jacques Cartier (SJC) est un circuit touristique en Basse-Côte-Nord du Québec interprétant le patrimoine naturel et culturel de la région. Grâce à la contribution financière du MDEIE et des municipalités locales, QLF prolongera le Sentier Jacques Cartier en 2008. Doté de quinze nouveaux panneaux d'interprétation créés en collaboration avec les communautés, le Sentier Jacques Cartier couvrira bientôt l'ensemble de la Basse-Côte-Nord.

L'ouverture officielle du centre d'interprétation aura lieu à l'été 2008. Le centre sera la porte d'entrée de la région de Bonne Espérance et rassemblera une variété d'artefacts de la région, un kiosque d'information, une exposition sur les colons, une cantine, une boutique de souvenirs et une salle des médias. Cette attraction unique permettra aux visiteurs d'apprendre et de créer des liens entre le paysage de la région et les cinq cultures qui ont imprégné l'histoire locale.

### Préservation des connaissances sur les traditions de la Basse-Côte-Nord

En collaboration avec les artisans et les jeunes du réseau des savoir-faire traditionnels (RSFT), QLF travaille sur un nouveau projet en Basse-Côte-Nord du Québec ayant pour but d'unir cultures, traditions et générations. En octobre 2007, grâce au financement de Patrimoine Canada, Monica Anderson de Harrington Harbour a été embauchée afin de concevoir trois projets distincts :

- un guide sur le patrimoine démontrant les étapes de la fabrication de différents produits artisanaux et racontant des histoires traditionnelles;
- des ateliers sur le patrimoine dans les écoles locales permettant d'accroître la sensibilisation et l'appréciation des jeunes pour les savoir-faire traditionnels; et
- une célébration patrimoniale dans chaque municipalité mettant en valeur et célébrant les traditions et le patrimoine unique de la région.

Ces activités sont des étapes importantes vers la préservation et la promotion des savoirs sur le patrimoine local et impliquent toutes les communautés et les générations.



Photo: Serena Etheridge

Kyla Hobbs Lavallee, une étudiante de la Basse-Côte-Nord du Québec, travaille durant l'été avec une résidente locale pour apprendre comment faire du pain traditionnel.



Photo: Emmy Gustafson

Sophia Foley a effectué un stage sur les espèces marines en péril à l'été 2007. Elle habite maintenant à Blanc-Sablon (QC) où elle assiste QLF dans la coordination de l'événement La Côte en fête 2008 et dans la coordination de projets de conservation d'espèces marines en péril.

### Le programme Leadership

Créé au début des années 1960 par le fondateur de QLF, M. Bob Bryan, sous la forme d'activités récréatives pour les jeunes sur la côte, notre programme de stage et de bénévolat est aujourd'hui le plus ancien programme de QLF. Le but de ce programme est d'inspirer les jeunes et leur donner des outils afin qu'ils deviennent les leaders de demain dans le domaine de la conservation. Nous offrons des expériences professionnelles pertinentes dans divers domaines associés à notre mandat.

Cette année, QLF a placé quinze stagiaires et deux bénévoles dans des communautés rurales à travers l'est du Canada. Ils ont travaillé avec nous et avec nos partenaires sur des projets variés: recherche en biologie marine, développement touristique, etc. À nos stagiaires et à nos bénévoles exceptionnellement talentueux et travaillants ainsi qu'à nos organismes partenaires... un grand merci !

Des postes sont offerts à l'année. Cependant, la majorité des emplois sont offerts durant l'été. Les postes vacants sont affichés sur notre site web. Pour plus d'information, pour postuler ou pour devenir un de nos organismes partenaires, s.v.p. visitez notre site web [www.QLF.org](http://www.QLF.org)

### Course et journée bénéfice

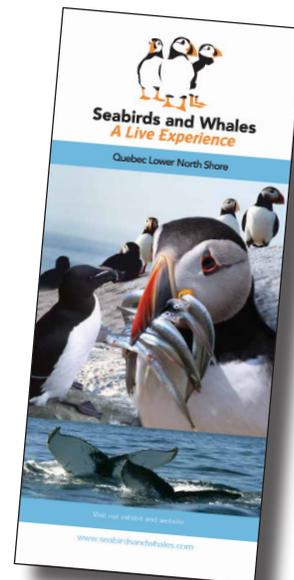
La 6e course et journée bénéfice de QLF pour le programme de bourses d'études aura lieu le **27 septembre 2008** à Bulwer (QC). Pour l'année scolaire 2006/2007, QLF a créé une bourse spéciale: la bourse Robert A. Bryan. Les deux premiers récipiendaires de cette bourse sont Tamara Etheridge de Rivière St-Paul qui fait une maîtrise en éducation à l'université McGill et Liane Kandler de Saint-Augustin qui fait un baccalauréat en psychologie à l'université Concordia. Félicitations à Tamara, à Liane et à tous les autres récipiendaires des bourses d'études QLF en 2006/2007.

### Nouvellement imprimé

- **Brochure Oiseaux marins et baleines:** une expérience en direct – cette brochure fait la promotion d'un système composé d'une webcam et d'un microphone allant sous l'eau qui sera placé sur l'île-aux-Perroquets, un refuge d'oiseaux marins situé près de Blanc-Sablon. Des images de Macareux moines et les chants des baleines pourront être accessibles en direct dès la fin du printemps 2008 sur le [site web www.oiseauxmarinsetbaleines.com](http://www.oiseauxmarinsetbaleines.com). On trouvera également sur ce site des informations sur les principales ressources marines de la région.

- **Affiche Nos ressources marines:** financée par le fonds pour dommage à l'environnement du gouvernement du Canada, cette affiche met en valeur les ressources marines de la Basse-Côte-Nord du Québec.

- **Brochure Nos oiseaux:** une brochure informationnelle sur l'identification et la conservation des oiseaux marins de la Basse-Côte-Nord du Québec.



### Condoléances à Marc Chikhani, stagiaire 2007

Nous offrons nos sincères condoléances au stagiaire de QLF, Marc Chikhani, (2007) et à sa famille pour la perte tragique de Charles Chikhani, le grand frère de Marc. Alors qu'il se dirigeait vers sa demeure après une journée de travail en septembre, Charles Chikhani (âgé de 28 ans) devenait l'une des quatre innocentes victimes d'un assassinat politique à Beirut (Liban). La famille Chikhani a fondé un organisme sans but lucratif au nom de Charles pour soutenir les jeunes Libanais désirant poursuivre leurs études.



Photo: Simona Hanchet

Marc a travaillé l'été dernier à Chevery (Québec) sur un programme d'éducation et de conservation des espèces marines. Ayant grandi dans un village libanais, son stage à Chevery fut une immersion intéressante qui lui a inspiré certaines réflexions :

*Même avec l'énorme barrière culturelle qui nous sépare, même avec l'immense distance qui sépare nos deux pays, les gens de Chevery et moi-même partageons des valeurs similaires... Nos différences culturelles m'ont permis d'apprendre de nouvelles choses et, en même temps, de partager mes propres expériences et histoires... En me basant sur mon expérience de cet été, je ne peux m'empêcher d'observer combien c'est triste que dans d'autres régions du monde nous nous entretenons à cause de différences ethniques, religieuses, culturelles et géographiques.*

QLF acquiesce à son observation et partage sa tristesse. Nous tenons à le remercier de sa contribution à l'avancement de notre mission et souhaitons soutenir ses efforts pour créer un monde meilleur, un monde où la paix règne.